

Ein Periodikum für neue Wege in den biomedizinischen Wissenschaften

ALTEX

ALTERNATIVES TO ANIMAL EXPERIMENTATION

EKTU und EKAH:
**Forschung an Primaten – eine
ethische Bewertung**

SCAE and ECNH:
**Research on primates –
an ethical evaluation**

Regina Binder und
Erwin Lengauer:
**Die geplante Revision der
Richtlinie 86/608/EWG aus
der Sicht des Tierschutzrechts**

Kristina Peters et al.:
**Das Modell der isolierten
perfundierten Schweineniere
zur Erforschung chirurgischer
Therapieverfahren**

Helmut Appl:
**Österreich: Versuchstier-
zahlen gesunken**

Marcel Leist:
**Was kann ein Lehrstuhl für
Alternativmethoden zu
Tierversuchen bewirken?**



Linz 2006

Coenraad F. M. Hendriksen:
Towards eliminating the use of
**animals for regulatory
required vaccine quality
control**

Jan van der Valk and
Sandra Swart:
**Proposal for the
composition of animal
experiments committees
in the Netherlands**

David Dewhurst:
**Computer-based
alternatives in higher
education – past,
present and future**

Nachrichten
ECVAM Corner
Stellenausschreibungen
Tagungsberichte
Besprechungen

Termine

6th World Congress on Alternatives & Animal Use in the Life Sciences



August, 21st – 25th, 2007
Tokyo, Japan
Tower Hall Funabori

Main subjects (tentative)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Concepts of 3 Rs | 5. Information and database systems |
| 2. Education | 6. Toxicology |
| 3. Animal welfare | 7. New science and technology |
| 4. Moral and ethical issues of animal usage | 8. Policy and regulation |
| | 9. International cooperation |

WC6, Organizing Committee

Congress Presidents : Yasuo Ohno and Horst Spielmann

Website : www.knt.co.jp/ec/2007/wc6

E-mail : wc6@ech.co.jp

Under the Auspices of

Japanese Society of Alternative to Animal Experiments (*JSAAE*)
Alternatives Congress Trust (*ACT*)
Science Council of Japan (*SCJ*)

Supporting Organizations

International Union of Toxicology (*IUTOX*)
Japanese Environmental Mutagen Society (*JEMS*)
Japanese Association for Laboratory Animal Science (*JALAS*)
Japanese Society for Laboratory Animal and Environment (*JSLAE*)
Japanese Society of Toxicology (*JSOT*)
Ministry of Health, Labour and Welfare (*MHLW*), Japan
Ministry of the Environment (*MoE*), Japan
Tokyo Convention & Visitors Bureau (*TCVB*)





Editor:

Society ALTEX Edition, Zurich,
Switzerland
President: Nina Schweigert (Zurich),
Vice president: Helmut Appl (Wien),
Society Board: Thomas Hartung (Konstanz),
Claudia Mertens (Winterthur).
Secretary and Editor in Chief: Franz P.
Gruber.

Editorial Office:

Franz P. Gruber (fpg), Horst Spielmann,
Susanne Scheiwiller (sus), Irène Hagmann
(Zurich) and Sonja von Aulock
(Konstanz).
ALTEX, Hegarstr. 9, P.O.B. 1766,
8032 Zurich, Switzerland
Phone: +41-44-380 08 30,
Fax: +41-44-422 80 10,
E-mail: info@altex.ch.

Advisory Board:

Peter Bossard (Horw, Switzerland)
Miroslav Cervinka (Hradec Cralove,
Czech Republic)
Nicole Clemann (Basel, Switzerland)
Klaus Cüßler (Langen, Germany)
Andrzej Elzanowski (Wroclaw, Poland)
Friedrich Harrer (Salzburg, Austria)
Thomas Hartung (Konstanz, Germany)
Jan G. Hengstler (Leipzig, Germany)
Jane Huggins (Plainsboro, USA)
Coenraad F. M. Hendriksen (Bilthoven,
The Netherlands)
Claudia Mertens (Winterthur, Switzerland)
Brigitte Rusche (Neubiberg, Germany)
Walter Pfaller (Innsbruck, Austria)
Harald Schöffl (Linz, Austria)
Gothard M. Teutsch (Bayreuth, Germany)
Jan van der Valk (Utrecht, The
Netherlands)
Angelo Vedani (Basel, Switzerland)

ALTEX Online:

<http://www.altex.ch>

English summaries:

<http://altweb.jhsph.edu/publications/journals/altex/altex-index.htm>,

Webmaster: caat@jhsph.edu

ALTEX is indexed in MEDLINE, Current
Contents®, SciSearch® and ISI Document
Solution® and EMBASE.

Cover picture: A grey-cheeked mangabey
(*Cercocebus albigena*), illustrates the report
"research on primates – an ethical evaluation"
of the Swiss Ethics Committee on Non-human

Biotechnology (ECNH) and the Swiss Com-
mittee on Animal Experimentation (SCAE).
More pictures of primates are to be found in
the text (red bellied guenons and a barbary
ape). The photographs can be downloaded for
free from the website www.ekah.ch, but "Bu-
endia" must be acknowledged as the source.

ALTEX is published with the support of the society members and the following sponsors:

Foundation for animal-free Research,
FFVFF, Zurich, Switzerland (www.ffvff.ch);
Doerenkamp-Zbinden Foundation, Zurich,
Switzerland (www.doerenkamp-zbinden.org); MEGAT (Middle European
Society for Alternative Methods to Animal
Testing), Linz/Wien, Austria
(www.zet.or.at/MEGAT/index.htm);
Tierschutz Bund Zürich, Dübendorf,
Switzerland (www.tierschutzbund-zuerich.ch); Zürcher Tierschutz, Zurich,
Switzerland (www.zuerchertierschutz.ch);
Foundation SET, Mainz, Germany
(www.tierversuche-ersatz.de); German
Animal Welfare Federation, Bonn, Germany
(www.tierschutzbund.de); Menschen für
Tierrechte – Tierversuchsgegner Baden-
Württemberg e.V., Stuttgart, Germany
(www.tierrechte-bw.org); Ligue Suisse
Contre la Vivisection, Thônex, Switzerland
(www.lscv.ch); Ärztinnen und Ärzte für
Tierschutz in der Medizin, Zurich,
Switzerland (www.aerztefuertierschutz.ch);
Foundation Biografics Laboratory 3R, Basel,
Switzerland (www.biograf.ch); Fondation
Egon Naef, Thônex, Switzerland
(www.fondation-naef.com).

Layout: H. P. Hösli, Zurich, Switzerland

Print: Stürtz GmbH, Würzburg, Germany

Distribution:

ALTEX, Schützenstr. 14,
78462 Konstanz, Germany;
ALTEX, Postfach 100125,
78401 Konstanz, Germany,
Phone: +49-7531 16614,
Mobile: +49-1726272224,
Fax +49-7531 25833,
E-mail: abo@altex.ch.

Publisher: Elsevier GmbH, Spektrum
Akademischer Verlag, Slevogtstrasse 3-5,
69115 Heidelberg, Germany,
Phone: +49-6221-9126 324,
Fax: +49-6221-9126 370,
www.elsevier.de.

Edition: 800

Circulation: 4 times per annum

Subscription rates:

Europe

Private subscribers 75 €

Libraries, commercial institutions 150 €

Outside Europe

Private subscribers 91 €

Libraries, commercial institutions 166 €

Subscription rates include costs of
shipment (four issues/year) and taxes.
Animal welfare organisations, students
and subscribers from outside Europe and
former Soviet Union may ask for special
subscription rates.

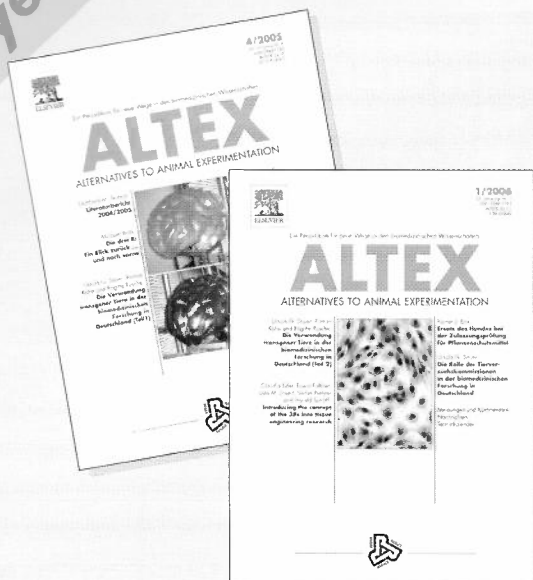
Aims and scope

ALTEX, edited by the Swiss Society ALTEX Edition is the official journal of MEGAT, the Middle European Society for Alternative Methods to Animal Testing. ALTEX is devoted to the publication of research on the development and promotion of alternatives to animal experiments according to the 3R concept of Russell and Burch: Replace, Reduce, and Refine. ALTEX is publishing original articles, short communications, reviews as well as news and comments, meeting reports and book reviews in English and German. Animal experiments are defined by the editors as all experimental procedures using animals which may cause pain, suffering, and emotional harm to animals and which are conducted in research and education or to obtain tissues, organs, and other animal derived products.

Besides covering the biomedical aspects of animal experimentation, ALTEX is also devoted to the bioethics of the complex relationship between man and animals. Articles published in ALTEX should express a basic concern about the dignity of living creatures. ALTEX is not only aimed at developing a new approach to recognise animals as partners but it also intends to introduce a scientific sight in the discussions on animal experiments. Articles devoted to the social and ethical aspects of this topic will, therefore, be judged according to stringent scientific standards. Manuscripts submitted to ALTEX are evaluated by two reviewers. The evaluation takes into account the scientific merit of a manuscript and the contribution to animal welfare and the 3R-principle.

© Copyright: Elsevier GmbH, Spektrum Akademischer Verlag, Heidelberg, Germany

1 year gratis



Recommend ALTEX to others!

» Because you know how important it is to be up to date with developments in the field of alternative methods.

» Because you know that 3R orientated research needs a forum to be visible.

» And because you know that only a solid subscriber base can ensure the continued existence of ALTEX in the long term.

» Animal welfare organisations, students and subscribers from outside Europe and Eastern European countries may ask for special subscription rates; journalists can order a free press subscription.

Give ALTEX as a gift

Copy and fax or order via internet: www.altex.ch

Order of ☐ a normal subscription (75 €), ☐ student subscription (35 €), ☐ institution, company or library subscription (150 €)

New: The price now includes postage (4 issues within Europe) and VAT.

Subscription Service and Distribution: ALTEX, Postfach 100125, D-78401 Konstanz, Germany, abo@altex.ch

☐ **Yes, I have recommended ALTEX to a friend.**

Please send the next four issues of ALTEX to the following address. As soon as the new subscriber settles his bill, I will receive a year's subscription for free!

Date/Signature _____

☐ **Yes, I would like to give ALTEX as a gift.**

Please send the next four issues of ALTEX to the following address. I will not be billed for the first year, only for the second and following years.

Date/Signature _____

My address:

Surname _____

First name _____

Postal address _____

Postal code/Town/Country _____

New subscriber:

Surname _____

First name _____

Postal address _____

Postal code/Town/Country _____

Fax (Switzerland): +41-44 422 8010

Fax (Germany): +49-7531 25833

I can revoke the subscription by fax within 14 days.

Date/2nd signature: _____

In general, any subscription for the following year can be cancelled by 15 November.

Fax or e-mail an informal cancellation to abo@altex.ch.